

**STADTGEMEINDE BRUNECK**  
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



**CITTÀ DI BRUNICO**  
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

## Beschluss des Gemeinderates

## Delibera del consiglio comunale

Prot. Nr.

Sitzung vom / riunione del  
**23.08.2010**Uhr – Ore  
**16:00**

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.  
Anwesend sind:

Ai sensi del vigente T.U.O.C., sono stati convocati per oggi i membri di questo consiglio comunale.  
Sono presenti:

	A.	(*)		A.	(*)
Margit Auer Ellemunter			Rag. Klaus Neuhauser		
Bernd Ausserhofer			Dr. Hans Peter Niederkofler		
Dr. Christof Baumgartner			Georg Peintner		
Felix Brugger			Dr. Brigitte Pezzei Valentin		
Dr. Luca Da Col			Peter Paul Pfenndt		
Dr. Waltraud Deeg			Thomas Piffrader		
Gerhard Elzenbaumer			Claudia Renzler Hainz		
Karl Felder			Dr. Alex Rungger		
Günther Gremes			Johanna Schmiedhofer Ganthaler		
Dr. Ing. Roland Griessmair			Rag. Renato Stancher		
Martin Huber			Werner Straudi		
Walter Huber			Lino Svaluto Moreolo		
Bernhard Hilber			Christian Tschurtschenthaler		
Hans Kofler			Peter Troger		
Andreas Mariner			Dr. Werner Volgger		

A. = abwesend bei der Sitzung  
assente alla riunione

(\*) = abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes  
assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, sig.

**Dr. Alfred Valentin**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**Christian Tschurtschenthaler**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.

Gegenstand:

**Bildungsausschüsse von Bruneck, Reischach und St. Georgen. Namhaftmachung der jeweiligen Vertreter der Gemeinde**

Oggetto:

**Comitati per l'educazione permanente di Brunico, Riscone e San Giorgio. Nomina dei rispettivi rappresentanti del comune**

## **Bildungsausschüsse von Bruneck, Reischach und St. Georgen. Namhaftmachung der jeweiligen Vertreter der Gemeinde**

In den jeweiligen Bildungsausschüssen von Bruneck, Reischach und St. Georgen muss ein Mitglied des Gemeinderates vertreten sein. Diese Vertretung ist – im Unterschied zu den Organen des Bildungsausschusses – nicht ausdrücklich zeitlich begrenzt. Damit ergibt sich die Begrenzung aus der Amtsdauer des ernennenden Organs, d.h. aus der Amtsdauer des Gemeinderates.

Folgende Personen werden vorgeschlagen:

für den Bildungsausschuss Bruneck:

Rag. Klaus Neuhauser

für den Bildungsausschuss Reischach:

Dr. Werner Volgger

für den Bildungsausschuss St. Georgen:

Dr. Alex Rungger

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 81;

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L);
- des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

**b e s c h l i e ß t**

### **DER GEMEINDERAT**

mit 28 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen [Peintner, Schmiedhofer Ganthaler] durch Handerheben:

- 1) Folgende Personen werden als Vertreter des Gemeinderates benannt:

für den Bildungsausschuss Bruneck:

Rag. Klaus Neuhauser

## **Comitati per l'educazione permanente di Brunico, Riscone e San Giorgio. Nomina dei rispettivi rappresentanti del comune**

Nei comitati per l'educazione permanente di Brunico, Riscone e San Giorgio deve essere presente un rappresentante del consiglio comunale. Questo non ha esplicitamente un incarico a tempo determinato – a differenza degli organi del comitato stesso. La scadenza dell'incarico va quindi dedotta dalla durata del mandato del organo che procede alla nomina, e cioè dal mandato del consiglio comunale.

Vengono proposte le seguenti persone:

per il comitato per l'educazione permanente di Brunico:

Rag. Klaus Neuhauser

per il comitato per l'educazione permanente di Riscone:

Dr. Werner Volgger

per il comitato per l'educazione permanente di San Giorgio:

Dr. Alex Rungger

Visti i pareri favorevoli ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 81;

Visti

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L);
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

**d e l i b e r a**

con 28 voti favorevoli e 2 astensioni [Peintner, Schmiedhofer Ganthaler] espressi per alzata di mano:

- 1) Le seguenti persone sono nominate rappresentanti del consiglio comunale:

per il comitato per l'educazione permanente di Brunico:

Rag. Klaus Neuhauser

für den Bildungsausschuss Reischach:

Dr. Werner Volgger

für den Bildungsausschuss St. Georgen:

Dr. Alex Rungger

- 2) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

per il comitato per l'educazione permanente di Riscone:

Dr. Werner Volgger

per il comitato per l'educazione permanente di San Giorgio:

Dr. Alex Rungger

- 2) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

**Gutachten zur Beschlussvorlage:****Pareri sulla proposta di deliberazione:**

**A.** Gutachten im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom **01.02.2005**)

**A.** pareri secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del **01/02/2005**)

**1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit****1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**
 positiv - positivo

**Bruneck, 13.08.2010, Brunico**
 negativ -negativo

Der Vizeregensekretär - Il vicesegretario generale  
gez.- f.to.: Dr. Stefan Haidacher

**2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit****2. in ordine alla regolarità contabile**
 positiv - positivo

**Bruneck, 13.08.2010, Brunico**
 negativ -negativo

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario  
gez.- f.to.: Dr. Esther Pircher

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il presidente

Der Generalsekretär - Il segretario generale

**gez.- f.to.:Christian Tschurtschenthaler**

**gez.- f.to.:Dr. Alfred Valentin**

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio.

**27.08.2010**

Der Generalsekretär - Il segretario generale

**gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin**

(1) Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Ur-schrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke

(1) Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo

Der Generalsekretär - Il segretario generale

**Dr. Alfred Valentin**

Gemäß D.P.Reg. Nr. In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, Art. 79 ist vor- 3/L/2005, art. 79 la pre- liegender Beschluss sente delibera è diventa- vollstreckbar geworden ta esecutiva in data am

Gemäß D.P.Reg. Nr. In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, Art. 79 wurde 3/L/2005, art. 79 la pre- der vorliegende Be- schluss für sofort voll- streckbar erklärt. chiara- ta immediatamente esecutiva.

**07.09.2010**

Der Generalsekretär - Il segretario generale

**gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin**

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeaus-schuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Auto-nomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsge-richtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione alla giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione au-tonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regiona-le.